



Cargo



Freight Tariff **DB Cargo Polska S.A.**

DB Cargo Polska S.A.

Zabrze, 01/09/2022

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

List of contents

▪ § 1 Scope and the basis of the services provided	3
▪ § 2 Scope of applicability of the DB Cargo Polska S.A. Freight Tariff	3
▪ § 3 Tariff distances	3
▪ § 4 Weight of the shipment	4
▪ § 5 Rules for determining the rates for bulk transports and intermodal and automotive, as well as additional fees	4
▪ § 6 Supplementary rules	13
▪ § 7 Settlement rules	13
▪ § 8 Duration of the Freight Tariff	13
▪ Appendix no. 1 - Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.	15

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

▪ **§ 1 Scope and the basis of the services provided**

1. DB Cargo Polska S.A. (hereinafter referred to as "DBC PL") provides freight services of goods.
2. DB Cargo Polska S.A. provides additional services accompanying the transport services.
3. The scope and terms and conditions of transport services and additional services are defined in the following documents: Freight Shipments Transport Regulations of DB Cargo Polska S.A. [*PL: Regulamin Przewozu Przesyłek Towarowych DB Cargo Polska S.A.*], hereby Tariff, Transport Contracts concluded with DB Cargo Polska S.A., and national and international transport regulations applicable in rail transport.

▪ **§ 2 Scope of applicability of the DB Cargo Polska S.A. Freight Tariff**

1. The DB Cargo Polska S.A. Tariff, hereinafter also referred to as the "Tariff", determines:
 - rules for determining the fees for the performance of the transport of shipments (Freight);
 - rules for determining the rates of additional fees for additional services performed by the Carrier;
 - the level of basic rates for transport on available standard-gauge lines on the territory of Poland;
 - level of additional fees;
 - rules for regulating payments for the service provided.Rates of additional fees included in hereby Tariff also apply to services on track 1520 mm on the territory of Poland.
2. The Tariff is not applicable to the transport of extraordinary, sensitive and dangerous shipments.
3. The fees for the performance of the shipments transport services and additional services are calculated separately for each of the services provided.
4. DBC PL may present an individual transport offer, at the Customer's request, taking into account specific requirements of the Customer regarding the technical, organisational and economic conditions of the service provided.
5. The provisions of the DBC PL Freight Shipments Transport Regulations and hereby Tariff apply to transports performed on the basis of Transport Contracts concluded with DBC PL, or transport orders issued by the Customer based on accepted DBC PL transport offers or hereby Tariff, as well as additional services performed on the basis of contracts concluded with DBC PL, unless otherwise agreed in the content of these contracts or accepted transport offers submitted by DBC PL.
6. The definitions contained in the Freight Shipments Transport Regulations of DB Cargo Polska S.A. apply to the hereby Tariff.

▪ **§ 3 Tariff distances**

The distance of transport accepted for the rates calculation (tariff distance) is determined on the basis of the planned route of the train according to the PKP PLK "Kalkulacja" program, available on the website: <https://skrz.plk-sa.pl/kalkulacja/> .

▪ **§ 4 Weight of the shipment**

The weight of the shipment, hereinafter referred to as the “contractual weight”, is the weight resulting from the Transport Contract or the transports order determined on the basis of the technical parameters of the wagons required for transport and the parameters of the transported goods. The actual weight of the shipment, resulting from the weight measurement at the Sender’s, shall be used to calculate the freight. The weight is entered into the consignment note with an accuracy of 1 kilogram.

▪ **§ 5 Rules for determining the rates for bulk transports and intermodal and automotive, as well as additional fees**

1. The following forms of the Freight calculation are distinguished depending on the type of shipments ordered:
 - in the case of transporting bulk goods, including, but not limited to, coal, construction aggregates, iron ores etc., with weight of not less than 1000 tons, the freight will be calculated according to the rate per 1 tonne of the transported shipment weight. A detailed list of rates is included in the Table no. 1A (the price list of freight fees for bulk transports);
 - in the case of transporting bulk goods, including, inter alia, those listed above, weighing less than 1000 tonnes, the rate applied is each time individually calculated;
 - in the case of wagon shipments, the rate per wagon applied is each time individually calculated;
 - in other cases, such as: international shipments, transport of rolling stock rolling on own wheels, dangerous goods, the rate is determined each time on the basis of individual calculations;
 - for automotive transport (transport of cars and empty wagons used for transporting the cars) and intermodal (transport of intermodal transport units and empty wagons used for these transports) in block train shipments in wagons provided by the Customer, the Freight is settled according to rates for the train from Table no. 1B;
 - for automotive transport (transport of cars and empty wagons used for transporting the cars) and intermodal (transport of intermodal transport units and empty wagons used for these transports) in block train shipments in wagons provided by the DBC PL, the Freight is settled according to rates for the train from Table no. 1B.
2. Special conditions for calculating the Freight for the bulk transports:
 - in the case when DBC PL has substituted wagons for loading according to the order and which are technically efficient, and the actual weight of the shipment is lower than the contractual weight of the shipment, but remains in the same tonnage range as in the Table no. 1, the rates are calculated at the rate range appropriate for the contractual weight of the shipment;
 - in the case where the actual weight of the shipment is higher than the contractual weight of the shipment, a fee is charged at the rate from the range appropriate to the contractual weight of the shipment;
 - in the case when the actual weight of the shipment is lower than the contractual weight and applies to the lower tonnage range as given in Table no. 1, the Freight is calculated according to the rate appropriate for the shipment’s contractual weight;
 - in the event of resignation from the scheduled transport service or change of the date of the scheduled transport service, for the reasons not due to DBC PL:
 - a) within more than 72 hours from the scheduled start of the train, the Carrier may charge the customer a cancellation or rescheduling fee of 15% of the agreed freight rate;
 - b) between 72 hours and 48 hours before the scheduled start of the train, the Carrier may charge the customer a cancellation or rescheduling fee of 30% of the agreed freight rate;
 - c) between 48 hours and 24 hours before the scheduled start of the train, the Carrier may charge the customer a cancellation or rescheduling fee of 50% of the agreed freight rate;
 - d) less than 24 hours before the scheduled start of the train, the Carrier may charge the customer a cancellation or rescheduling fee of 100% of the agreed freight rate;

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

e) free cancellation of the train is possible until Thursday of the preceding week.

The above-mentioned charge will be invoiced in accordance with the applicable regulations. Information from the customer about the cancellation or rescheduling of transport shall be sent in writing or to the following e-mail addresses:

- concerning: coal, steel, bulk cargo: industrial.bok@deutschebahn.com,
- concerning: logistics and automotive: logistics.bok@deutschebahn.com,
- concerning: intermodal : intermodal.bok@deutschebahn.com,
- concerning: transport documentation and monitoring: rso@deutschebahn.com.

3. The rates for bulk transport (see: Table no. 1A), unless otherwise agreed, include:
 - transport of empty wagons for loading to the delivery-receiving point at the sending station;
 - transport of loaded wagons from the delivery-receiving point at the sending station to the delivery-receiving point at the receiving station;
 - transport of empty wagons after unloading, monitoring and notification of the shipment in the basic scope including information about the planned time of a train departure, number of wagons, net weight, expected (scheduled) arrival time as well as any obstacles in transport, including theft of goods.
4. The rates of the bulk transports (see: Table no. 1A), unless otherwise agreed, does not include, in particular:
 - shunting works;
 - siding and terminal services;
 - the costs of using the infrastructure at the sending or receiving station;
 - stay of wagons for loading operations;
 - passing the railway infrastructure that is not managed by PKP PLK;
 - reservation fee of the infrastructure manager for the ordered and allocated train route; unused entirely or partly due to the reasons beyond DBC PL's control;
 - monitoring and notification of the shipment in the extended scope including the train tracking and forwarding information about its current location and expected arrival time to the destination station, border or other station according to the Customer's expectation and notification of the shipment to more than one entity participating in the transport process;
 - security costs;
 - any additional fees, in particular administrative fees and other of similar nature;
 - costs of access to railway lines managed by PKP PLK SA, on which no annual timetable is prepared (lines requiring an individual calculation from PKP PLK);
 - customs costs;
 - any border and customs costs collected by Customs and Inspection Services.
5. The basic rates of the Freight for bulk transports on available railway standard-gauge lines on the territory of Poland, tons of coal in a single block train shipment with a minimum weight of: 1000, 1500 and 2000 t using 4-axle wagons (Ea series) of normal construction, that are at a disposal of DBC PL, while loading 50t / wagon and application of d-traction, see: Table no. 1A:

Table no. 1A – Rates’ list for the bulk cargo transports

Distance [km]	Rate
---------------	------

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

from	to	1000-1499t	1500-1599t	Above 1999t
1	30	35,10 zł	27,30 zł	24,70 zł
31	40	37,70 zł	29,90 zł	26,00 zł
41	50	40,30 zł	32,50 zł	28,60 zł
51	60	44,20 zł	35,10 zł	29,90 zł
61	70	46,80 zł	37,70 zł	32,50 zł
71	80	49,40 zł	39,00 zł	33,80 zł
81	90	52,00 zł	41,60 zł	36,40 zł
91	100	54,60 zł	42,90 zł	37,70 zł
101	120	59,80 zł	48,10 zł	41,60 zł
121	140	65,00 zł	52,00 zł	45,50 zł
141	160	68,90 zł	55,90 zł	48,10 zł
161	180	74,10 zł	58,50 zł	52,00 zł
181	200	78,00 zł	62,40 zł	54,60 zł
201	220	81,90 zł	66,30 zł	58,50 zł
221	240	85,80 zł	70,20 zł	61,10 zł
241	260	91,00 zł	72,80 zł	63,70 zł
261	280	94,90 zł	76,70 zł	66,30 zł
281	300	98,80 zł	80,60 zł	70,20 zł
301	350	102,70 zł	83,20 zł	74,10 zł
351	400	114,40 zł	92,30 zł	81,90 zł
401	450	126,10 zł	102,70 zł	89,70 zł
451	500	137,80 zł	111,80 zł	97,50 zł
501	550	148,20 zł	120,90 zł	106,60 zł
551	600	159,90 zł	130,00 zł	114,40 zł
601	650	171,60 zł	139,10 zł	122,20 zł
651	700	183,30 zł	148,20 zł	130,00 zł
701	750	193,70 zł	158,60 zł	139,10 zł
751	800	205,40 zł	167,70 zł	146,90 zł

6. The above rates also apply to other bulk goods than as determined in the paragraph 1, with similar physical properties and parameters, transported in Ea wagons and enabling the use of these wagons.
7. Freight rates for transport with different parameters from those determined above are agreed individually taking into account:
 - type of product;
 - weight of shipment;
 - total transport volume;
 - frequency of transports;
 - the conditions of the station of origin and destination;
 - special requirements for transport organisation;
 - special requirements for the quality of transport;
 - type of wagons;
 - special requirements for rolling stock;
 - other parameters agreed with the Cutsomer.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

8. The Freight rates for the intermodal and automotive transport in block trains in wagons provided by the Customer on available railway standard-gauge lines in Poland is determined in the Table no. 1B:

Table no. 1B – Rates’ list for intermodal and automotive transports – basic rate PLN / train / direction

Basic rate PLN / train / direction																	
Distance [km]		Gross weight of the train															
from	to	<= 500t	501-600t	601-700t	701-800t	801-900t	901-1000t	1000-1100t	1101-1200t	1201-1300t	1301-1400t	1401-1500t	1501-1600t	1601-1700t	1701-1800t	1801-1900t	1901-2000t
1	30	14 053	14 193	14 331	14 470	14 610	14 749	14 888	15 026	15 166	15 305	15 444	15 584	15 723	15 861	16 001	16 140
31	40	14 610	14 888	15 026	15 166	15 444	15 584	15 723	16 001	16 140	16 419	16 558	16 696	16 975	17 114	17 253	17 531
41	50	15 305	15 584	15 723	16 001	16 279	16 419	16 696	16 975	17 114	17 393	17 670	17 949	18 088	18 366	18 645	18 923
51	60	16 001	16 279	16 558	16 836	17 114	17 393	17 670	17 949	18 228	18 505	18 923	19 061	19 479	19 758	20 036	20 314
61	70	16 696	17 114	17 393	17 670	18 088	18 366	18 645	19 061	19 340	19 619	20 036	20 314	20 731	21 010	21 288	21 705
71	80	17 393	17 810	18 088	18 505	18 923	19 201	19 619	20 036	20 314	20 731	21 149	21 428	21 845	22 263	22 680	23 096
81	90	18 088	18 505	18 784	19 201	19 758	20 036	20 593	21 010	21 288	21 845	22 263	22 680	23 096	23 514	23 931	24 349
91	100	18 645	19 201	19 619	20 036	20 454	20 871	21 428	21 984	22 401	22 819	23 375	23 793	24 349	24 766	25 184	25 740
101	120	20 175	20 731	21 288	21 845	22 401	22 819	23 514	24 071	24 628	25 184	25 740	26 298	26 993	27 549	28 106	28 663
121	140	21 566	22 263	22 819	23 514	24 210	24 766	25 463	26 158	26 715	27 410	28 106	28 801	29 498	30 193	30 750	31 445
141	160	22 958	23 793	24 349	25 184	25 880	26 575	27 410	28 245	28 801	29 636	30 471	31 166	32 001	32 836	33 533	34 228
161	180	24 349	25 184	25 880	26 854	27 689	28 384	29 358	30 193	31 028	31 863	32 836	33 533	34 506	35 341	36 176	37 010
181	200	25 740	26 575	27 410	28 384	29 358	30 193	31 166	32 280	33 115	34 089	35 063	35 898	37 010	37 985	38 819	39 794
201	220	26 993	28 106	28 940	30 054	31 028	32 001	33 115	34 228	35 063	36 315	37 289	38 263	39 376	40 489	41 463	42 576
221	240	28 384	29 498	30 471	31 584	32 698	33 810	34 924	36 176	37 150	38 403	39 654	40 629	41 880	43 133	44 106	45 359
241	260	29 636	30 889	32 001	33 115	34 368	35 480	36 871	38 124	39 236	40 489	41 880	42 994	44 246	45 638	46 750	48 003
261	280	30 889	32 280	33 393	34 785	36 036	37 289	38 680	40 071	41 185	42 715	44 106	45 220	46 750	48 141	49 255	50 646
281	300	32 141	33 533	34 785	36 315	37 706	38 959	40 489	42 020	43 271	44 803	46 333	47 585	49 115	50 646	51 899	53 429
301	350	35 480	37 150	38 680	40 211	42 020	43 411	45 220	46 889	48 420	50 229	51 899	53 429	55 238	57 046	58 438	60 246
351	400	38 819	40 768	42 298	44 246	46 194	47 864	49 811	51 899	53 568	55 516	57 603	59 273	61 360	63 308	65 116	67 064
401	450	42 159	44 246	46 055	48 141	50 368	52 176	54 543	56 768	58 578	60 943	63 169	65 116	67 481	69 708	71 656	73 883
451	500	45 359	47 585	49 673	52 038	54 543	56 629	59 134	61 638	63 725	66 230	68 734	70 821	73 465	75 969	78 056	80 560
501	550	48 559	51 064	53 429	55 934	58 578	60 943	63 725	66 369	68 734	71 516	74 300	76 665	79 448	82 230	84 595	87 379
551	600	51 620	54 403	56 908	59 829	62 613	65 116	68 178	71 239	73 743	76 804	79 726	82 370	85 430	88 491	90 996	94 058
601	650	54 820	57 743	60 525	63 586	66 646	69 430	72 769	75 969	78 613	81 953	85 291	88 074	91 414	94 614	97 396	100 735
651	700	57 881	61 081	64 004	67 343	70 681	73 604	77 221	80 700	83 621	87 100	90 718	93 640	97 258	100 735	103 796	107 275
701	750	60 943	64 421	67 481	71 099	74 716	77 778	81 535	85 430	88 491	92 249	96 144	99 205	103 101	106 858	110 058	113 815
751	800	64 004	67 621	70 960	74 716	78 613	81 953	85 988	90 023	93 361	97 396	101 431	104 910	108 945	112 980	116 458	120 493

9. Rates for intermodal and automotive transport is calculated on the basis of Table no. 1B. The appropriate tariff rate shall be selected based on the gross weight of the train and the tariff distance determined on the basis of the planned route of the train according to the PKP PLK "Kalkulacja" program, which is available at <https://skrz.plk-sa.pl/kalkulacja/>. The Freight rate is applicable for one direction. In the case of a train with a gross tonnage of less than 500t, the rate is calculated as for 500t. In the case of transport, which parameters exceed the limit values of the table as mentioned above, the price must be calculated on the basis of an individual calculation.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

10. Special conditions for rates calculation for intermodal and automotive transports:

- in the event of resignation from the ordered transport service or change of the date of the ordered transport service, for reasons not due to DBC PL:
 - f) within more than 72 hours from the scheduled start of the train, the Carrier may charge the customer a cancellation or rescheduling fee of 15% of the agreed freight rate;
 - g) between 72 hours and 48 hours before the scheduled start of the train, the Carrier may charge the customer a cancellation or rescheduling fee of 30% of the agreed freight rate;
 - h) between 48 hours and 24 hours before the scheduled start of the train, the Carrier may charge the customer a cancellation or rescheduling fee of 50% of the agreed freight rate;
 - i) less than 24 hours before the scheduled start of the train, the Carrier may charge the customer a cancellation or rescheduling fee of 100% of the agreed freight rate;
 - j) free cancellation of the train is possible until Thursday of the preceding week.

The above-mentioned charge will be invoiced in accordance with the applicable regulations. Information from the customer about the cancellation or rescheduling of transport shall be sent in writing or to the following e-mail addresses:

- concerning: coal, steel, bulk cargo: industrial.bok@deutschebahn.com,
- concerning: logistics and automotive: logistics.bok@deutschebahn.com,
- concerning: intermodal : intermodal.bok@deutschebahn.com,
- concerning: transport documentation and monitoring: rso@deutschebahn.com.

11. Rates for intermodal and automotive transports, unless otherwise agreed, include:

- one way route from the sending to the receiving station;
- monitoring and notification of the shipment in the basic scope including information about the planned time of the train departure, number of wagons, gross weight, expected (scheduled) arrival time as well as obstacles in transport, including theft of goods;
- transports operated on PKP PLK network.

12. Rates for intermodal and automotive transports, unless otherwise agreed, does not include:

- shunting works;
- siding services;
- costs of access to terminals;
- additional fees at terminals (storage, reloading);
- costs of access to service infrastructure facilities;
- wagons costs;
- containers costs;
- reservation fee of the infrastructure manager for the ordered and allocated train route; unused entirely or partly for reasons beyond DBC PL's control;
- costs of access to railway lines managed by PKP PLK SA, on which no annual timetable is prepared (lines requiring an individual calculation from PKP PLK);
- costs of access to the infrastructure managed by other entity than PKP PLK SA;
- monitoring and notification of the shipment in the extended scope including the train tracking and forwarding information about its current location and expected arrival time to the destination station, border or other station according to the Customer's expectation and notification of the shipment to more than one entity participating in the transport process;
- delivery of empty wagons for loading;
- returning of empty wagons after unloading;
- shipment security costs;
- customs costs;

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

- any border and customs costs collected by Customs and Inspection Services;
- loose locomotive drive in order to take a shipment from the sending station;
- costs related to the organisation of transport with extraordinary shipments;
- any additional fees.

13. All prices and fees indicated in hereby Tariff are the net prices to which the value added tax (VAT) shall be added in accordance with applicable regulations.

Table no. 2 – Rates of additional fees

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Fee for shunting works of a locomotive	PLN 250.00	Quarter of a locomotive work	In case at a given station there is a shunting locomotive or alternatively shuntings are performed by the train locomotive. The working time is calculated from the moment of the departure from the stay station until return to this station. The price does not include the costs of making the railway infrastructure available and locomotive arrival. A fee of 2.0% shall be additionally charged in case such costs occur.
2*	Fee for the stay of private and/or the Carrier's wagons at the disposal of the Sender/Loader and/or the Recipient through the fault of the Sender/Loader and/or the Recipient.	- up to 12h including wag/h 10,00 zł ; - between 13h - 24h including wag/h 14,00 zł ; - between 25h - 36 h including wag/h 22,00 zł ; - between 37h - 48 h including wag/h 32,00 zł ; - above 48 h wag/h 42,00 zł .	Wagon / hour	
3	Providing and taking of wagons to and from the loading point to the delivery-receiving tracks at the station of origin or destination	According to an individual calculation	PLN / train	The service is an integral part of the transport service
4	Stay of wagons at the disposal of carrier(s) acting on order of the Customer	PLN 12.00	Wagon / hour	The service is an integral part of the transport service
5**	Fee for overloading of wagon beyond the limit of loading	PLN 1000.00	Per each tonne	If the wagon is overloaded above the acceptable load

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

			exceeding the limit of loading	limit, the Customer shall be additionally charged with the costs incurred by DB Cargo Polska S.A. by way of the correction operations of the cargo or its reloading to another mode of transport, as a fee for occupying or making available the track and all additional costs associated with it.
6	Fee for loading the wagon without the consent of the Carrier	PLN 1500.00	Per wagon	
7	Correction of wagon's loading and goods reloading	According to an individual calculation	Per tonne	Fee according to a fixed rate or according to an individual calculation. The fee is calculated regardless of the item 3. The performance of the service depends on the technical possibilities of its implementation.
8	Fee for wagon's cleaning	from PLN 500.00	Per wagon	The rate is not lower than PLN 500 depending on the complexity of the service (cleaning, washing).
9**	Booking fee for the ordered and allocated train route, which has not been used entirely or partly for reasons not due to the Carrier	According to the applicable price list of an appropriate infrastructure management	Per train	
10	Fee for uneven loading causing overloading of the axle, bogie or wagon wheels	PLN 1000.00	Per each wagon	Additionally, it is charged according to the costs incurred for the improvement of the cargo or its reloading to another means of transport and fees for seizing or providing access to the track
11	Filling in of the SMGS consignment note	According to an individual calculation	Consignment note	
12	Fee when the shipment do not meet the statements included in the consignment note or the regulations referring to the transport of goods on special conditions have not been met	PLN 1000.00	Shipment	
13	Weighting using the railway weight	According to an individual calculation		
14	Change of the SMGS consignment not into CIM and the other way round	According to an individual calculation	Consignment note	

* - Fees are calculated for each hour started from the moment of placing the wagon on the delivery-receiving point of the sender or recipient.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

*** - Calculation of the fee in no way release the sender, recipient or entity performing cargo operations from any liability for non-performance or improper performance of obligations related to it, resulting from the provisions of law.*

In special cases, it is possible to make an individual calculation taking into account specific technical and transport conditions, as a result of which the individual rates obtained may differ from those presented in hereby Tariff. An individual calculation is used to set the price for services not included in hereby Freight Tariff.

Table no. 3 – Rates for additional services at Terespol – Brześć border crossing

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Telegram sending	PLN 215.00	Pcs	
2	Exceeding the time limit for freight forwarding	PLN 22.00	Consignment note	Per each started hour
3	Container reloading with storage until 14 days	PLN 970.00	Container	
4	Corrections in the consignment notes	PLN 57.00	Consignment note	
5	Sealing - each missing seal on the container	PLN 215.00	Seal	The fee does not include the delivery of a wagon to the set place for the actions to be taken
6	Applying stickers	PLN 275.00	Sticker	The fee does not include the delivery of a wagon to the set place for the actions to be taken
7	Supply of all missing markings on the container	PLN 560.00	Container	The fee does not include the delivery of a wagon to the set place for the actions to be taken
8	Closing the container door	PLN 425.00	Container	The fee does not include the delivery of a wagon to the set place for the actions to be taken
9	Additional shuntings work of a locomotive referred to additional works	PLN 250.00	Quarter of a locomotive work	In case at a given station there is a shunting locomotive or alternatively shuntings are performed by the train locomotive. The working time is calculated from the moment of the departure from the stay station until return to this station. The price does not include the costs of making the railway infrastructure available and locomotive arrival. A fee of 2.0% shall be additionally charged in case such costs occur.
10	Wagon's stoppage	PLN 16.00	Wagon / hour	

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

Table no. 4 * – Rates for additional services at Braniewo – Mammonowo border crossing

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Freight forwarding of the CIM into SMGS consignment notes and the other way round	PLN 165.00	Consignment note	
2	Issuing PDS, DS, WDS declarations	PLN 72.00	Declaration	
3	Access to a train in order to make the check	PLN 385.00	Per train	
4	Preparation of wagons and delivery lists	PLN 83.00	Per list	
5	Container seal	PLN 28.00	Seal	
6	Applications and fees charged by the Border Institutions	PLN 286.00	Wniosek	
7	Assistance during customs revisions	PLN 242.00	Container / wagon	
8	Changes in the consignment notes	PLN 132.00	Consignment note	
9	Documents printing	PLN 55.00	Document	
10	Additional shuntings work of a locomotive referred to additional works	PLN 250.00	Quarter of a locomotive work	In case at a given station there is a shunting locomotive or alternatively shuntings are performed by the train locomotive. The working time is calculated from the moment of the departure from the stay station until return to this station. The price does not include the costs of making the railway infrastructure available and locomotive arrival. A fee of 2.0% shall be additionally charged in case such costs occur.

*Powyższe usługi mogą być wykonywane przez podwykonawców.

Tabela nr 5 – Rates for additional services at Medyka and Dorohusk border crossings

No.	Service	Rate PLN [net]	Unit	Remarks
1	Additional shuntings work of a locomotive referred to additional works	According to an individual calculation	Quarter of a locomotive work	In case at a given station there is a shunting locomotive or alternatively shuntings are performed by the train locomotive. The working time is calculated from the moment of the departure from the stay station until return to this station. The price does not include the costs of making the railway infrastructure available and locomotive arrival. A fee of 2.0% shall

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

				be additionally charged in case such costs occur.
2	Request for transfer of wagons between Dorohusk Chełm Wschodni	200 zł	Request	
3	Preparation of Declaration for Temporary Storage for temporary storage of goods at the warehouse	220 zł	Application	
4	Preparation of an application for official border control, delivery and collection of documentation to and after control	250 zł	Application	
5	Changes in the consignment notes	100 zł	Consignment note	
6	Sending a telegram	160 zł	Telegram	

▪ § 6 Supplementary rules

1. The customer shall be liable for any damage to the wagons resulting from his fault or the fault of his subcontractor or any other entity acting on his order or on his behalf (in particular the sender, recipient, reloader). The claim against the customer shall cover the full amount of the repair costs incurred by DBC PL or resulting from the calculation and the full costs of taking the wagons out of service, including lost profits.

▪ § 7 Settlement rules

1. Forms of settlements and payment due dates shall be included in the Transport Contracts, or in accepted offers submitted by DBC PL, if the transport is carried out on the basis of transport orders issued on the basis of these transport offers.
2. In case of transport order or other additional service carried out on the basis of hereby Tariff and the Freight Shipments Transport Regulations of DB Cargo Polska S.A. the form of settlements is an advanced payment calculated and transferred by the Customer on the account indicated by DBC PL. Only and exclusively in the case of additional services, it is possible with the consent of DBC PL, to make a deferred payment date - up to 14 days from the date of invoice issuing.
3. For each service execution, an invoice shall be issued each time in accordance with the applicable provisions of the Value Added Tax Act. The invoice shall be issued after the service is completed based on data registered in the Carrier's production system or based on a bilaterally signed protocol. The data to be included in the invoice are described in detail in the Appendix No. 1.

▪ § 8 Duration of the Freight Tariff

1. The hereby Freight Tariff comes into effect on 1st September 2022 and is applicable for an indefinite period.
2. DB Cargo Polska S.A. reserves the right to make changes to hereby Tariff at any time.
3. Changes in the Tariff shall be introduced by publishing them on the website www.pl.dbcargo.com and shall take effect from the date of their publication.
4. The Tariff loses binding force after 14 days from its repeal by publishing a statement on its revocation on the www.pl.dbcargo.com website.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

5. The Carrier shall notify the Customer about changes to the Tariff or about its revocation, which take place during the Transport Contracts.

Appendixes

Appendix no. 1 - Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.

▪ **Appendix no. 1 – Description of invoices issued by DB Cargo Polska S.A.**


The invoice issued by DB Cargo Polska SA consists of 2 parts:

The first part is the main page of the invoice containing the following data:

- address details of the company for which the invoice was issued, are located in the upper part on the left of the invoice sheet, and on the right side there are information that allow to contact our company in order to clarify or make a complaint. The phone number and e-mail address to which it is possible to send the notification are also provided here;
- date of invoice located on the right;
- invoice number located on the left;
- in the further part there is a sum of receivables resulting from accumulation of data from the attachment constituting an integral part of the invoice, which shall be described in the second part of the manual. The sum described contains the following elements:
 1. ordinal number;
 2. the VAT rate on which the given service was taxed;
 3. net value in a specific currency;
 4. the value of VAT tax;
 5. the gross value in a specific currency;
 6. comments - there is a tax code specifying the amount of taxation of a given service, which is described in the item on the invoice: "explanation of comments". In case of an invoice issued in a foreign currency, the data discussed below includes the conversion of all values into the PLN currency;
 7. amount of receivables to be paid.
- invoice payment date;
- data to be entered on the transfer form when making the payment;
- bank account number to which payment shall be made.

Example of the first page of the invoice:

Copy



DB Cargo Polska S.A. - Wolności 337 - 41-800 - Zabrze

Nazwa i adres klienta

W przypadku pytań prosimy o kontakt:
 Dział Fakturowania
 +48 32 78 89 788
 reklamacje@deutschebahn.com

Nr odbiorcy
1484258
 Numer klienta/nr Umowy/nr kompensaty
408662723
 Nr NIP
PL6521725045

Data faktury: 15.11.2017

Numer faktury AZ00003609

Nr	VAT	Wartość NETTO w PLN	Podatek VAT	Wartość BRUTTO w PLN	Uwagi
01	23 %	108.685,15	24.997,58	133.682,73	1
		108.685,15	24.997,58	133.682,73	
Kwota należności ogółem:				133.682,73	

Termin płatności: 06.12.2017.
 Tytułem przelewu: AZ00003609 - 1484258
 BANK: mBank SA Oddział w Rybniku
 Nr Konta Bankowego: 36 11401179 0000 5956 6100 1001 (Rachunek dla wpłat w PLN)

Wyjaśnienie uwag:
 1 Zobowiązanie podatkowe w Polsce

USŁUGA TRANSPORTOWA
 Szczegółowe informacje znajdują się w załączniku stanowiącym integralną część niniejszej faktury.

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

A detailed information on the services provided can be found in the attachment to the invoice, which is an integral part of it.

The second part constitutes an appendix to the invoice.

- The attachment can take two forms depending on the type of service:
- in case of transport services provided by DB Cargo Polska SA, the attachment contains the information as below:
 - ✓ Name and customer number assigned by the system.
 - ✓ No. of contract / offer - constituting the basis for issuing an invoice.
 - ✓ Name of the transport relation and their numbers determining the international code of commercial railway stations.
 - ✓ The date of service - determines the time of execution from the moment of sending the shipment to the moment of handing over to the receiver.
 - ✓ Carrier's number / Consignment note no.
 - ✓ Train no.
 - ✓ Wagon no.
 - ✓ Type of goods - are presented in the form of an NHM code.
 - ✓ Frank code - which means the conditions and type of agreed transport:
 - 10 - means that the sender pays from the sending station to the destination station;
 - 90 - means that the receiver pays from the sending station to the destination station;
 - 12 - means that the sender pays from the sending station to the first border;
 - 13 - means that the sender pays from the sending station to the border station;
 - 15 - means that the sender pays from the sending station to the first border;
 - 16 - means that the receiver pays from the sending station to the first border.
 - ✓ Number of tonnes - expressed in a kilogram unit.
 - ✓ Net tonnage - based on which the value to be debited is calculated.
 - ✓ Net value - with determination of the calculation currency according to the contract / offer.
 - ✓ VAT code (explained on the first page of the invoice).
 - ✓ Agreement / Contract No - this is the contract number assigned and registered by the DB Cargo Polska S.A. system.
 - ✓ Price - is the unit price expressed in currencies in accordance with the contract concluded for the service provided.

For all other services provided by DB Cargo Polska S.A. the attachment contains the following elements:


- ✓ Name and customer number assigned by the system;
- ✓ Ordinal number;
- ✓ Description of the delivery or service, including:
 - period of the service performance;
 - contract number assigned by the system;
 - type of service;
 - quantity;
 - unit price;

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the **Polish language version shall prevail.**

- legal basis for issuing the invoice;
- other remarks in accordance with contractual requirements;
- net value - with determination of the calculation currency in accordance with the contract / offer;
- VAT code (explained on the first page of the invoice).

An example invoice attachment for a transport service.

Copy



Załącznik do Numer faktury AZ0003609 z 15.11.2017 Strona 1 z 2
 Numer klienta: 409662723

Rodzaj usługi	Kod taryfowy	Km	Wartość netto	VAT	Umowa
Wagon	Kraj	Rodzaj Towaru	Cena netto		Cena
Typ wagonu/Jednostka			PLN		Podsumowanie usługi (Kod usługi)

pozycja: 1
 Numer umowy: SCS/2017/0614/II
 od Gdańsk Port Północny
 do Przywory Opolskie

Zamówienie nr: 80201711133944603
 51 - 007807 Data wykonania usługi: 12.11.2017 - 13.11.2017
 51 - 062042 Nr: 3100 / 70413

56400	010	543	2.312.450	108.685,15	1	255097	1.1
			2.312.450	108.685,15		47,00 PLN/Tony	
3180-5949-465-4	27011900		57.500	0			
Eaos			0				
3180-5949-626-1	27011900		58.000	0			
Eaos			0				
3180-5949-818-4	27011900		58.000	0			
Eaos			0				
3351-5301-214-1	27011900		59.000	0			
Eaos			0				
3351-5301-222-4	27011900		58.000	0			
Eaos			0				
3351-5301-233-1	27011900		58.000	0			
Eaos			0				
3351-5331-897-7	27011900		58.000	0			
Eaos			0				
3351-5332-125-2	27011900		58.000	0			
Eaos			0				
3351-5332-143-5	27011900		58.000	0			
Eaos			0				
3351-5332-213-6	27011900		57.000	0			
Eaos			0				
3351-5332-221-9	27011900		57.750	0			
Eaos			0				
3351-5332-271-4	27011900		57.500	0			
Eaos			0				
3351-5332-283-9	27011900		58.000	0			
Eaos			0				
3351-5332-301-9	27011900		59.000	0			
Eaos			0				
3351-5332-331-6	27011900		58.000	0			
Eaos			0				
3351-5332-369-6	27011900		56.850	0			
Eaos			0				
3351-5333-449-5	27011900		58.500	0			
Eaos			0				
3351-5333-453-7	27011900		57.850	0			
Eaos			0				
3351-5333-466-9	27011900		55.000	0			
Eaos			0				
3351-5333-495-8	27011900		57.700	0			
Eaos			0				
3351-5338-077-9	27011900		56.750	0			
Eaos			0				
3351-5348-990-1	27011900		59.700	0			
Eaos			0				
3351-5356-497-6	27011900		57.900	0			
Eaos			0				
3351-5356-532-0	27011900		57.500	0			
Eaos			0				
3351-5356-554-4	27011900		59.000	0			
Eaos			0				
3351-5373-643-4	27011900		58.000	0			
Eaos			0				
3351-5400-463-4	27011900		57.000	0			
Eaos			0				
3351-5400-578-0	27011900		58.000	0			

Hereby Freight Tariff has been translated into English for information purposes only however, in the event of any discrepancies in the translation the Polish language version shall prevail.

An example invoice attachment for non-transport services.

Copy



Załącznik do Numer faktury E200005186 z 20.11.2017
Numer klienta: -

Strona 1 z 1

Lp.	Opis Dostawy lub Usługi	Wartość netto Cena jednostkowa netto PLN	VAT
1	Okres wykonania usługi: 20.11.2017 - 20.11.2017 CPI no. 176	250,00	1
1.1	20.11.2017 Próba hamulca 1 szt x 250,00 PLN Szczegółowa próba hamulca wraz z oględzinami technicznymi pociągu 174006 w relacji: Malaszewo - Opalenica Zgodnie z Protokołem wykonanych usług z dnia 19.10.2017r. Wykazem pojazdów kolejowych z dnia 20.11.2017r oraz Karją próby hamulca z dnia 20.11.2017r.	250,00	1